



កម្មវិធីបម្រុងទុកធនធានបរិស្ថាន  
នៃប្រទេសកម្ពុជា

ការិយាល័យកម្មវិធីបម្រុងទុកធនធានបរិស្ថាន  
ផ្លូវលេខ ៤៨ វិថីបឹងកេងកង ភ្នំពេញ កម្ពុជា 1504 ភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ +855 (0) 23 222 311 ទូរសារ +855 (0) 23 211 944

Email: mekongwetlands@online.com.kh Website: www.mekongwetlands.org

# របាយការណ៍

## របាយការណ៍ស្តីពីការអនុវត្តការងារស្រាវជ្រាវ ក្នុងការអភិរក្សធនធានបរិស្ថាន

ឯកសារលេខ: **Robert J. Timmins**

ឆ្នាំ: **2006**

A JOINT UNDP - IUCN - MRC GEF-FUNDED PROGRAMME



# Rtygckms enAkjgtdnramsarextsbyERTg kBgTTY rgnVkarKhamkMhgdkajka

Rtygckms **White-shouldered Ibis** *Pseudibis davisoni* KlastVabEdl manxBN' exarel ag cmmS eCgEvgrKhm manedAsmYdMhAel lpa (eBl ehreTbeXlj c,as;) (Tan SETH and Coline Pool 2003). vaCaRbePTstVabEdl rsenAtMndesh ehlymanesaPXLPaBKY

eGayKyKn; nigCaBessvaman  
sklnBT kqkar Tak:Taj eTscr  
breTseGaycu mktSSnakjgtdn;  
enAel BPBel ak RbePTenHmanchMh  
ticttNas; ehlymanvtmanEtenA  
kqRbeTsmYcMh kqjtdnGasit  
beNhdtdCa km&a evotNam T,av  
nig ekahbeNGdnRbeTS\Nhsli



bcdn,ni vakWArbePTstVab  
Edl RtU)ancat:Tkfa CaRbePTEdl  
CitptBCbmt el BPBel ak (IUCN

kltstkttygckms Edl ekCaBmedayeGayrksbdaysrlenAekalknefA  
rbft<sup>3</sup>Kg;Km eLsg

red list 2005) ehlyRtU)anktsMal  
eXlj favamanvtmanenAkqRbeTskmCatalBlytl gNasmkehly. CamYKaenHEdrcMhrbsya  
mankarfyChCal labatqBstvtST20 ngkBgjontTV rgnVkarKhamkMhgkY (RBY)armO  
tamkarskSaRsavRCavfF)anbgaj eGayeXlj fa RbePTstnHmanvtmanenAkjgtdnramsar  
shERTg Edl enHKWamaTnPaBmyd&saRsbextsbyERTg nigRbeTskm&eyg EtplyeTA  
vij karKhamkMhgkkel RbePTenHkqjmu dnKmansPaBxajka Edl nigQaneTArkkar)atbg;  
RbePTenHBkqjmu dnEtmqj.

dttenHkicRarBar nigGPriksstVabRbePTenHkqjmu dn kaktCakqRbeTskm&a KWamTar  
CabnannVkarYkcitTkdak; nigGnpakmnBRKbmCAdn CaBessenahKKGPaBmansmtkic©  
GaCaFrEdndlnigRbCaCnmU dn.

1- sanPaB nigr)ayenAel BPBel ak  
Rtygckms RtU)ansegteXlj famankarfychnUchMhrbsya ehlyPaKeRchbMokhUjCa  
Rkmtd<sup>2</sup> TabenHKWdaysarmankarKhamkMhgCaerchdtCakarxtxatricril eTAel ITCMk TBgkb  
RbBh&NGahar karbr)aj; nigkarrManedayskmPaBmnisSepSg<sup>2</sup> (BirdLife International  
2006).

enAel BPBeI akcMh srbenRbePTenHrtU)an)anRbmaNfamancMhmineI sBl 250k,al  
 eT (BirdLife International, Jan 2006) EdI PaKerChsenAküRbeTskm@a. r)aykarN<sup>3/4</sup>  
 rbsGgkarClvtstlsabGnpCatisBkarKkankhngetaEl IstvsabenAtInGasblM 2001 )an  
 bBaakfaedm,tGaykarerobcMpnkarKarBar nigGPrkSRbePTenHeGaymanRbsitPaBKWTamTarCa  
 dacxatkükkarkMntGtsBa(N nigr)aystRbePTenHeGay)anc,as;l as; tamry<sup>3</sup>karcdskSa  
 RsavRCaveGay)ansCMA.

2- sänPaBenAküRbeTskm@a

el ak **Delacour 1929** )anktRtafa RtygcMMS KkArbePTedI sibenAedmstvtSTI  
 20 CaBessenAtInesomrab nigGgänPthPaKBayBüz KkAEdI RtU)anBBNhafaca  
 tInEdI manRbePTstInHrsenAerch. el akk)anBBNhapgEdrfaenAqm 920 cMhdRch  
 enRbePTenHrtU)anrkeXlj enAcenaHextkBgFmigesomrab.

enAel erkaymkeTotmanr)aykarN<sup>4</sup> epSgKaEdI )anktRtaGBIsänPaBénRbePT  
 enH (Seng Kim Hout, July 2003) mandtCa<sup>3</sup>

- el ak **Scott 1992** )anktsMal fa cMhénRbePTstInHkanEtfyctI nig bblie  
 blöj Cal MabenAküRbeTs CaBesskarEbkhüxaxayeTACaRkmt<sup>2</sup>EdI man  
 cMhticCagmn.
- el ak **su han 1997** )an)ansancMhénRbePTenHstMabRbeTskm@a fa vaman  
 cMhRbEhI 30 k,al EdI rsenAtamTtadepSg<sup>2</sup>küRbeTs ehlycMh rbsva  
 RbEhI Camankarfycd.
- el ak **R. Timmins 2001** )anktsMal fa edayRbePTenHrtU)anrsenA Ebkhü  
 CaRkmt<sup>2</sup> ddenHcMhénRbePTenHKWstInAküPaBgayrgerKah.
- el ak **Tomas and Poole 2003** )anktRtafa RkanEt 4 TsvtScgerKayenH RbePT  
 RtygcMMS)ankayCarbePTmlydMhénAkütdnrcCaersceTaehty.

RtygcMMS CarbePTedI kmEdI rsenACaGcëRnyänAPthPaKGasGaeKü<sup>3</sup>nigpdtBCenA  
 RbeTséf ehlystkkBgkhdügbt rbsvaRtU)anrkeXlj enAEdnCMkstüRBKBI n-RBhTB.  
 enHKWastkkBgkürtygcMMSsdügbtEdI RtU)anrkeXlj enAküRbeTskm@a nigRbEhI Ca  
 stkkdldügbt enAGasGaeKü<sup>3</sup>gEdr (Kong Kim Sreng, July 2004).

tamkarskSaRsavRCavBkarvaytll Cl<sup>3</sup>cRmI (Andrew W. Tordoff at al 2005) )an  
 bgäj fa TCMksMan<sup>2</sup>sMabRbePTRtygcMMSmanena kütlönesom)agénxgrabeskö  
 tamdgTenömKgtabBlsMdeTAdI ekaHRS<sup>1</sup>ay kütlönsyBrgü énéRBT,g; EdnCMkstüRB  
 böEBr tInndItMabxagel ItenRSBk tInRtBaldE<sup>1</sup>Akar GacrTBadfü nigEdnCMkstü  
 éRBKBI n-RBhTB. erkABenHeTot tInéRBre)ahénTenömKgtARKamKW CaTCMKd<sup>3</sup>stüEbb  
 stMabstlsabTkkFm rInTadRtygcMMS nigGgäexpgEdr.

karkrtaf) aneFLg el Itndeshxag | ictmnsar<sup>3</sup> Mans, Mbst (Sabesom) ag  
(IBA) )anrkeXlj nURbePTRtygcMMs70k,al (BirdLife International, Nov 2006) Edl  
enHCachmhyagerch Edl RtUerobcMicKarBar.

3- s0nPaB nigr)ayenAkj t0nramsars0jERTg  
eyagtamkarskSaRSavRCavkjExvcika2005 nigmina emsaq02006enH enAkj t0n;  
ramsars0jERTgrbePTenHCaT0TA rsenACah0jenAel Itndekah nigItndeshm. kjkarc0skSa  
enH RtygcMMs)anrkeXlj d0teTA<sup>3</sup>

- RtygcMMseBj vjmyh0Edl mancmh7k,al )anrkeXlj enAef0 12 Ex  
vcika2005 .
- cmh2k,al epSgeTot rkeXlj enAekahKKKw1k,al enAeBl Edl vak0grksbnAfk  
Tkmy Edl manval xSacnigerBEEdl manedmeQF0BT0Mij nig 1k,al eTot  
eBl vak0gehr.
- s0kcmh3 )anrkeXlj enA2kEng0epSgK0KW1s0k0enAekahKKI nig s0k2epSg  
eTotenAekahkneFA. tamkarGHGagrbs;)TuanukSt0nramsar GikensaTRtl  
nigGiknab0)an [d0fa ek]sahBst0nHy0aj kj abenAt0nekaHKKI nigeKaH  
kneFA CaB0ss KwAk0j0cenaHEx F0dl ;Exmna.
- khstRtygcMMs cmh4k,al RtU)anGkPthicabykmbB0k3epSg<sup>2</sup>K0  
Edl 3k,al eKcBa0edayeGayrks0dayesrl enACM0sGikensaT0nekaHkneFA  
nig PthRkLaBasX0BhrMil RskfaT,abivat; extps0ERTg. rE1k,al eTot  
eKb0kvaecj B0dK0rbsva edayykeTAcBa0ena PthP0k X0k Rskessan  
extps0ERTg.

t0nramsars0jERTg tamkarskSaenH Gacsnd0n)anfa RbePTenHyagerhacNask0an  
B20 eTA30 k,al Edr. epBnituemil el Itcmk TkEng0s0b0bnBC d0Ca t0ndeshm val esa  
b0n;Tval 0dTen0mKGA t0ndll ,ab; val xSac; f0kTkt0<sup>2</sup> Edl BT0Mij edayerBKemat  
nigerBl ict0tamRbT,aynana t0nenHCaTcmkyd0best nigmanskn0Bl s0RbePTstV  
RtygcMMsenH. d0ch RbePTenHGacmancmh0rhcag karsnd0n xagel RbsinebmankarskSa  
RSavRCavl 0itbEn0eToteTAI It0nenH.

#### 4- karkm0k0n0genAkj t0nramsar<sup>3</sup>

karR0mU BgkU<sup>3</sup> tamkarc0skSaRSavRCav nigbBa0kxagel I karR0mU BgkU Caskmy  
PaB0d0aj mYrbsRbCaCn nigGikensaT0nramsarenH0tm0 Edl karR0mU enHminEmnCa  
RbeyaCndI k0karBar nigGPrkSenah0T Etp0yeTAvij s0abeFk0rl k;-edaH0d0 nigI 0ekH0d0n  
Edl enHCaskmpaBb0d0aj d0f0f0mly nigeF0GayRbePTenH)atbgBk0mU d0n.

karbr)aj; nigdakGnk; <sup>3</sup> tamry<sup>3</sup>kic0Pasn0amlyRbCaCn CaB0ssGik  
ensaTEdl manv0ek0<sup>2</sup> nigkarseg0)an [d0fa Bkek)aneRbR)asC0amekAs0dlm,0aj;  
nigGnakExSedm,0abykst0abRkbRbePTEdl eKCbRbTH Kwins0d0A0e0l RbePTRtyg

MM seday ET, kenah ET. EtskmpaBbr)aj nig dak Gn tkent Hn me F Gay bH Bal eday pal ;  
 nig min pal d l RbePT ad en HK d days sar B ke KB Mansal ; nig y l G d t m rbsva .

karr Man TCMk<sup>3</sup> bBa Ed l ekt man Cah t EH rena H mand t Ca<sup>3</sup>

- karensa Teday) ac T ke c j B l f k Rt Ba d t<sup>2</sup> edm, cab y k Rt Ed l Ca e h t k a t b n f y  
 n U R b P B nig R b B y S N G a h a r nig b l a j T C M k r b s v a .
- kare) a H C M M A E k, red me Q Ed l Cas t k B g k h nig kard t r k r a n d e R B y k d e F C M a r e n A  
 T k E n g Ed l Ca T C M k r b s s t r t y g Ed l Ca e h t o F Gay v a P y x o c e h y G a c e h r e c a l  
 s t k B g k h r b s v a . k t h e n k a r K M a m k M h g T a d e n H K d a k a r B y ) a r m d F g s t a b ;  
 k i c k a r B a r nig G P r k S R b e P T s t a n H Ed l T a m T a r e G a y m a n k a r y k c i t f k d a k ; nig  
 c a t v F a n k a r y a g b n a n ;

5- Gn s a s n 3/4 n i g s M h B r<sup>3</sup>

eday RbePT en H Ca RbePT k M T T V r g n U k a r K M a m k M h g nig Ca RbePT Ed l C i t p t B C b d t  
 d t e n H e y b K Y C y k a r B a r nig G P r k S R b e P T e n H e G a y r s e n A C a n i c f i n k t m n r b s e y g s t a b ;  
 k h e c A C M a n e k k a y . e d m , Q a n e T A r k P a B e C a K C y k i c k a r B a r nig E f r k S a R b e P T e n H e G a y e n A  
 K g v g S s a b n B a k B y S G a C a F r e d n d l G g k a r C a t i n i g G n p C a t n a n a s t h<sup>3</sup>

- G a C a F r e x t s t e r t g n i g m n p B a k B y S R b m T a d G a C a F r m U d e n e m t a C Y k a r B a r - E N n a m  
 p S B y S a y n i g T b s a t C a b n a n n U s k m P a B b i c b l a j n a n a e T a e l s t R b e P T e n H . C a  
 B e s s p g E d r K W a r c U m r b s R b C a C n m U d e n k i c k a r B a r e n A T k E n g s t k B g k h  
 r b s s t v
- k h s t v d l R b C a C n m U d e n c a b n i g R b m U e n a h K a t R t U t E f r k S a n i g c B a n v a t a m l k C N<sup>3</sup>  
 F m C a t i n i g e d a H e l g v a e n A T C M k F m C a t r b s v a v i j e B l E d l v a e c h e r t .
- G g k a r C a t i - G n p C a t n a n a K Y C y e F k a r s k S a r s a v R C a v l G i t b e n e T o t G B C M h T C M k  
 n i g k a r K M a m k M h g d e T e T o t e T a e l R b e P T e n H e d m , g a y R s v k i c k a r e r o b c E p n  
 k a r G P r k S R b e P T e n H . C a B e s s k a r C y e r o b c E p n k a r n i g G n u t p u E p n k a r s t a b ;  
 k a r G P r k S e l R b e P T e n H .
- s t h a y k d e n k a r B a r - G P r k S F m C a t i m n p b r i s a n s t e r t g t m n r a m s a r s t e r t g  
 m n p k s k m u r d a l e R b e Q m U d e n k a r i y a l y C l p l G a C a F r s k R k m R b k S a X m p h i  
 C y T b s a t r a l s k m P a B b l a j n a n a n i g C a B e s s C y e F k a r G b r u S B y S a y G M s a r<sup>3</sup>  
 s M a n e n s t e r B e d a y E L k R t y g c M M s n i g F n F a n F m C a t i d l R b C a B l r d e d l r s e n A  
 k i t h n ;

## References

- BirdLife International Cambodia Programme (Jan 2006)- *Record counts of Threatened Ibis*. [http://www.birdlife.org/news/news/2006/01/white-shouldered\\_ibis.html](http://www.birdlife.org/news/news/2006/01/white-shouldered_ibis.html)
- BirdLife International (2006)- *White-shouldered Ibis-BirdLife Species Factsheet*. <http://www.birdlife.org/datazone/species/index.html>
- Andrew W. Todoff, Robert J. Timmins, Andrew Maxwell, Huy Keavuth, Lic Vuthy and Khou Eang Hourt (2005)- *Biological Assessment of the Lower Mekong Dry Forest Ecoregion*. Phnom Penh: WWF.
- IUCN (2005)- *Birds on the IUCN Red List*.
- Kong Kim Sreng (July 2004): *Discovery of White-shouldered Ibis nest in Kulenpromtep Wildlife Sanctuary*. Cambodia Bird News: 12: 61-62.
- Seng Kim Hout (July 2003): *The presence of White-shouldered Ibis in Cambodia*. Cambodia Bird News: 11: 22-23.
- Tan Setha and Colin Poole (2003)- *A Field Guide to the Birds of Cambodia*. Wildlife Conservation Society Cambodia Program. Phnom Penh.
- BirdLife International (2001)- *Threatened birds of Asia: the BirdLife International Red Data Book*. Cambridge, UK: BirdLife International.
- Men Soriyun- *IUCN Threat Categories and an English-Khmer Translation of Technical Terminology*. WCS #21, Rd21, Tonle Basak, Tel: 023 217205, 023 213443
- Delacour, J. (1929) *On the birds collected during the fourth French expedition to French Indochina*.